

<<世界各国宪法文本汇编（亚洲卷）>>

图书基本信息

书名：<<世界各国宪法文本汇编（亚洲卷）>>

13位ISBN编号：9787561544778

10位ISBN编号：7561544774

出版时间：2012-11

出版时间：厦门大学出版社

作者：朱福惠，王建学

页数：953

字数：1980000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

内容概要

“世界各国宪法文本翻译与研究系列丛书”的第一本——《世界各国宪法文本汇编(亚洲卷)》，经过整个研究团队一年多的辛勤劳动终于付梓，作为本卷书的主编，在松了一口气的同时，我们也感到巨大的压力。

译事艰难，这是众所周知的，而翻译宪法文本则是难上加难。宪法文本中的每一个标题、每一个句子、每一个概念和每一个标点，都值得认真琢磨。如何在翻译过程中客观准确地表达出母本的含义，这是宪法文本翻译中最核心的问题。为了保证译本的准确性，整个研究团队采取了一切可能的措施：查找各种不同版本，选定最权威的官方版本作为翻译的母本，并将其他版本作为参考，翻译前对所译国家的宪法、政治、历史、文化和社会等各种背景进行调查，拟定翻译的规范格式，翻译过程中不断地交流翻译的技巧，共同研究和解决疑难问题，请教各方面专家的意见，翻译完成后不断地进行译法校对和文字校对，甚至要求译者去研读所译国家的特定宪法判决，等等。每一位译者在进行这项艰苦工作的同时都心怀对所译文本的敬意和对读者负责任的态度。但即便如此，本卷书恐怕也难免挂一漏万，错误和不当之处必然是存在的。因此，我们诚恳地希望读者不吝批评指正，关于本书的各种批评、意见和建议都是欢迎的。

书籍目录

阿富汗伊斯兰共和国宪法
阿拉伯联合酋长国宪法
阿拉伯叙利亚共和国宪法
阿曼基本法
阿塞拜疆共和国宪法
巴基斯坦伊斯兰共和国宪法
巴勒斯坦基本法
巴林王国宪法
不丹王国宪法
朝鲜民主主义人民共和国宪法
大韩民国宪法
东帝汶民主共和国宪法
菲律宾共和国宪法
格鲁吉亚宪法
哈萨克斯坦共和国宪法
吉尔吉斯共和国宪法
柬埔寨王国宪法
卡塔尔国永久宪法
科威特国宪法
老挝人民民主共和国宪法
黎巴嫩共和国宪法
马尔代夫共和国宪法
马来西亚联邦宪法
蒙古国宪法
孟加拉人民共和国宪法
缅甸联邦共和国宪法
尼泊尔临时宪法
日本国宪法
塞浦路斯共和国宪法
沙特阿拉伯王国基本法
斯里兰卡民主社会主义共和国宪法
塔吉克斯坦共和国宪法
泰国宪法
土耳其共和国宪法
土库曼斯坦宪法
文莱达鲁萨兰国宪法
乌兹别克斯坦共和国宪法
新加坡共和国宪法
亚美尼亚共和国宪法
也门共和国宪法
伊拉克共和国宪法
伊朗伊斯兰共和国宪法
以色列国各基本法
印度宪法
印度尼西亚共和国宪法

约旦哈希姆王国宪法
越南社会主义共和国宪法
中华人民共和国宪法

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>